



# REGULAMIN KURSÓW JĘZYKOWYCH DLA DOROSŁYCH

w Szkole Językowej „Mały Rynek” w Krakowie  
w roku szkolnym 2017/2018

## I. INFORMACJE OGÓLNE

1. Szkoła Języków Obcych „Mały Rynek” jest:
  - a) instytucją szkoleniową wpisaną do ogólnopolskiego Rejestru Instytucji Szkoleniowych pod numerem 2.12/00134/2015,
  - b) placówką legitymującą się akredytacją Małopolskiego Kuratora Oświaty od dnia 20.12.2007,
  - c) Autoryzowanym Centrum Egzaminacyjnym numer 85961 Pearson Test of English i ma prawo przeprowadzania egzaminów Pearson Test of English General oraz Pearson Test of English Young Learners,
  - d) Autoryzowanym Centrum Egzaminacyjnym telc,
  - e) Autoryzowanym Centrum Egzaminacyjnym ETS i ma prawo przeprowadzania egzaminu TOEIC.
2. SJO „Mały Rynek” prowadzi kursy językowe dla dzieci, młodzieży i osób dorosłych, zwanych dalej Słuchaczami.  
W ofercie znajdują się kursy grupowe oraz lekcje indywidualne. Zajęcia prowadzone są zarówno dla klientów indywidualnych, jak również dla firm i instytucji.
3. SJO „Mały Rynek” prowadzi kursy oparte na odrębnych programach nauczania w zależności od grupy wiekowej, przy czym programy te wpisują się w Europejski System Opisu Kształcenia Językowego (Common European Framework of Reference for Languages - CEFR).
4. SJO „Mały Rynek” zobowiązuje się do przeprowadzania kursów językowych według ustalonego harmonogramu i w przewidzianej w programie ilości godzin lekcyjnych, przez nauczycieli posiadających odpowiednie kwalifikacje.

## II. ORGANIZACJA ZAJĘĆ

### Terminy zajęć

1. Rok szkolny trwa od października 2017 do czerwca 2018. Dokładne terminy rozpoczęcia zajęć wyznaczone są dla każdej grupy z osobna.
2. Rok szkolny składa się z dwóch semestrów. Ich czas trwania pokrywa się z trwaniem semestrów w szkołach (w przypadku kursów dla dzieci) oraz na uczelniach wyższych (w przypadku kursów dla dorosłych).  
Dokładna data zakończenia zajęć w semestrze jest uzależniona od liczby realizowanych godzin i wybranego kursu.
3. W roku szkolnym 2017/18 dniami wolnymi od zajęć są dni ustawowo wolne od pracy:
  - w roku 2017: 1.11, 11.11, 25.12, 26.12
  - w roku 2018: 1.01, 6.01, 29.03 – 3.04, 1.05, 3.05, 31.05
4. Zajęcia językowe w siedzibie Szkoły odbywają się w godzinach 8:00 - 21:00 od poniedziałku do piątku oraz 9:00 - 16:00 w soboty.
5. Jednostką wymiaru zajęć prowadzonych przez SJO „Mały Rynek” jest „lekcja”/„godzina lekcyjna”, przez którą rozumie się:
  - a) jednostkę szkoleniową o długości 45 minut w wypadku zajęć grupowych,
  - b) jednostkę szkoleniową o długości 45 lub 60 minut w wypadku lekcji indywidualnych.Jednorazowy czas zajęć może być równy jednostce, może być jej wielokrotnością lub może być ustalany indywidualnie w zależności od uwarunkowań metodycznych i potrzeb uczestników kursów.
6. Z przyczyn losowych dopuszcza się:
  - a) przeprowadzenie zajęć przez Lektora innego, niż Lektor prowadzący zajęcia w danej grupie,
  - b) odwołanie zajęć; w tym przypadku Szkoła zapewnia zrealizowanie ilości godzin lekcyjnych przewidzianej w programie kursu w innym terminie.

### **Grupy otwarte, grupy zamknięte i lekcje indywidualne**

7. Zajęcia odbywają się w grupach otwartych i zamkniętych oraz w ramach lekcji indywidualnych.
8. Grupy otwarte to grupy, które:
  - a) odbywają zajęcia według harmonogramu ustalonego przez Szkołę,
  - b) liczą od 5 do 10 osób.
9. Grupy zamknięte to grupy, które:
  - a) są tworzone na życzenie określonej grupy osób, rozpoczynających lub kontynuujących naukę w Szkole,
  - b) uczęszczają na zajęcia językowe w wymiarze godzin i według harmonogramu ustalonego wspólnie przez grupę i Szkołę,
  - c) liczą od 3 do 12 osób.

Koszt kursu w grupie zamkniętej jest ustalany dla każdej grupy w oparciu o specyfikę kursu i ilość godzin lekcyjnych.
10. Lekcje indywidualne mogą odbywać się przy udziale jednego Słuchacza i Lektora (inaczej „1 to 1”, „1:1”) lub dwóch Słuchaczy i Lektora (inaczej „2 to 1”, „2:1”). Lekcje indywidualne mogą stanowić osobny kurs językowy lub uzupełnienie kursu grupowego i odbywają się według poniższych zasad:
  - a) podstawowe jednostki lekcyjne to 45 minut oraz 60 minut,
  - b) minimalna ilość lekcji indywidualnych to 10 jednostek. Mniejszą ilość jednostek dopuszcza się tylko w szczególnych, uzasadnionych przypadkach,
  - c) przy zapisie na kurs indywidualny dłuższy niż 10 jednostek lekcyjnych, wpłaty można dokonać w całości lub podzielić na raty odpowiadające opłacie za 10 jednostek lekcyjnych,
  - d) jeżeli Słuchacz nie może uczestniczyć w lekcji, powinien poinformować o tym Sekretariat Szkoły z wyprzedzeniem minimum 24-godzinnym. W przeciwnym razie Słuchacz jest zobowiązany do uiszczenia opłaty za lekcję,
  - e) przerwa pomiędzy kolejnymi zajęciami nie może być dłuższa niż 30 dni. Po upływie tego czasu Słuchacz traci prawo do wykorzystania pozostałych mu lekcji,
  - f) jeżeli Słuchacz chce zmienić termin lekcji (dzień, godzinę) lub ją odwołać, jest zobowiązany do poinformowania o tym Sekretariatu Szkoły. Wszelkie inne ustalenia dotyczące organizacji zajęć są dokonywane wyłącznie pomiędzy Słuchaczem a Sekretariatem Szkoły.

### **Umowy o świadczenie usług**

11. Uczestnicy kursów przyjmowani są do grup na podstawie umowy o świadczeniu usługi edukacyjnej, która zostaje zawarta między Stroną umowy a SJO „Mały Rynek”, reprezentowaną przez upoważnionego pracownika sekretariatu.
12. W przypadku, gdy uczestnik kursu jest niepełnoletni, umowę w jego imieniu podpisuje rodzic lub opiekun ustawowy.
13. Warunkiem zapisania uczestnika kursu na kurs jest terminowe uiszczenie opłaty za naukę według obowiązującego w danym roku szkolnym cennika.

### **Kwalifikacja do grup**

14. Zapisanie uczestnika kursu do grupy następuje po przeprowadzeniu procedury kwalifikacyjnej i ustaleniu na jej podstawie odpowiedniego poziomu zaawansowania.
15. Bez procedury kwalifikacyjnej zapisywani są:
  - a) kandydaci do grup początkujących,
  - b) osoby, które ukończyły kurs na poprzednim poziomie zaawansowania organizowany przez SJO „Mały Rynek” oraz otrzymały rekomendację lektora na poziom wyższy,
  - c) osoby legitymujące się certyfikatem potwierdzającym zdanie egzaminu międzynarodowego na poziomie o stopień niższym niż ten, na który chcą się zapisać.
16. Możliwe jest rozpoczęcie uczestniczenia w kursie w każdym momencie jego trwania, o ile procedura kwalifikacyjna wskazuje na to, że jest to grupa na odpowiednim poziomie zaawansowania. Osobie chętnej do dołączenia do kursu przysługuje prawo odbycia lekcji próbnej w danej grupie. Lektor prowadzący tę grupę podejmuje decyzję co do zaakceptowania udziału uczestnika kursu w zajęciach tej grupy.

17. Procedura kwalifikacyjna obejmuje przeprowadzenie testu on-line i/lub pisemnego testu diagnostycznego opracowanego specjalnie na potrzeby SJO „Mały Rynek” oraz opcjonalnie rozmowy kwalifikacyjnej z wyznaczonym przez metodyka pracownikiem/lektorem.
18. Uczestnik kursu może na własne życzenie zapisać się do grupy na innym poziomie niż poziom ustalony w testach diagnostycznych, ale wówczas SJO „Mały Rynek” nie ponosi odpowiedzialności za osiągnięte wyniki.

### **III. OPŁATY ZA KURSY**

#### **Płatności**

1. Słuchacz zobowiązany jest do wniesienia opłaty obowiązującej w danym roku szkolnym dla danego rodzaju kursu.
2. Osoby zapisujące się po raz pierwszy na kurs w SJO „Mały Rynek” obowiązują jednorazowa opłata rejestracyjna w wysokości 60 złotych.  
Do zwolnienia z opłaty rejestracyjnej są uprawnieni ci Słuchacze kontynuujący naukę w SJO „Mały Rynek”, którzy w ciągu ostatnich 5 lat uczęszczali na zajęcia w Szkole przez dwa semestry i terminowo wnosili opłaty za kurs.
3. Opłatę za kurs należy wносить w całości, w dwóch opłatach ratalnych w skali semestru lub w ośmiu opłatach miesięcznych w skali roku. Rozłożenie opłaty za kurs na raty jest możliwe jedynie w przypadku kursów semestralnych i całorocznych. Rozłożenie opłaty za kurs na opłaty miesięczne możliwe jest jedynie w wypadku kursów całorocznych.
4. Płatność za kurs winna być uiszczona przy zapisie lub w dwóch częściach: zaliczka wysokość minimum 100 zł w momencie zapisu plus dopłata do pełnej kwoty należności nie później niż w dniu pierwszych zajęć.
5. Terminy semestralnych opłat ratalnych:  
I semestr:
  - I rata przy zapisie na kurs lub w dwóch częściach: zaliczka wysokość minimum 100 zł w momencie zapisu plus dopłata do pełnej kwoty należności nie później niż w dniu pierwszych zajęć,
  - II rata do 10. dnia kolejnego miesiąca zajęć.II semestr:
  - I rata przy zapisie (dla nowych Słuchaczy) lub do 10 stycznia 2018
  - II rata do 10. dnia drugiego miesiąca zajęć w II semestrze (np. jeśli semestr rozpoczyna się 19.02.2018, to II ratę należy uiszczyć do 10.03.2018).
6. Słuchacze dokonujący wpłat w ratach ponoszą dodatkowy koszt w wysokości 10 PLN w skali semestru.
7. Terminy miesięcznych opłat ratalnych:
  - I rata: przy zapisie na kurs,
  - kolejne raty (7): do 10. dnia każdego kolejnego miesiąca zajęć (od 10 listopada 2017 do 10 maja 2018)
8. Słuchacze dokonujący opłat miesięcznych ponoszą dodatkowy koszt w wysokości 140 PLN w skali roku.
9. Wpłat można dokonywać przelewem na konto bankowe Szkoły lub w biurze Szkoły (gotówką lub kartą płatniczą).
10. Jeżeli uczestnik kursu zapisuje się po terminie jego uruchomienia, to ma on prawo do odliczenia kwoty stanowiącej ekwiwalent odbytych wcześniej zajęć. Odliczenie następuje na wniosek uczestnika kursu i jest potrącanie od ostatniej raty zgodnie z obowiązującym systemem odliczeń.

#### **Rabaty i zniżki**

11. SJO „Mały Rynek” dopuszcza stosowanie następujących zniżek i rabatów:
  - a) Zniżka dla posiadaczy Karty Seniora: 10%.
  - b) 5% dla posiadaczy karty Euro 26 oraz karty ISIC.
  - c) 100 PLN dla Słuchaczy kontynuujących naukę po minimum 2 semestrach nauki w Szkole. Zniżka dotyczy kursów całorocznych.
  - d) 5% dla słuchaczy przyprowadzających nowego słuchacza.
  - e) 5% dla każdego kolejnego słuchacza z rodziny.
  - f) 50% na zakup kompletu podręczników National Geographic Learning przy wpłacie za cały rok z góry.
  - g) 10% na zakup kompletu podręczników National Geographic Learning przy wpłacie za cały semestr z góry.

12. Zniżek udziela się wyłącznie Słuchaczom, którzy terminowo wpłacają wszystkie raty lub dokonują wpłaty z góry za kurs całoroczny.

Zniżkę odlicza się podczas dokonywania płatności za cały kurs z góry lub przy wpłacie ostatniej raty.

13. Zniżki nie sumują się oraz nie łączą się z innymi promocjami Szkoły.

14. Rabaty nie dotyczą kursów wakacyjnych.

#### **Rezygnacja z kursu**

15. Słuchacz ma prawo do rezygnacji z kursu w każdym czasie.

16. Zwrot całości opłaty (wraz z opłatą rejestracyjną) wniesionej za kurs jest możliwy wyłącznie przed rozpoczęciem kursu, w następujących przypadkach:

- a) przy rezygnacji Słuchacza przed rozpoczęciem kursu,
- b) w przypadku, gdy grupa nie zostanie utworzona.

17. Zwrot części opłaty (bez opłaty rejestracyjnej) w trakcie trwania kursu może nastąpić jedynie na mocy pisemnego wypowiedzenia umowy, złożonego na ręce pracownika Sekretariatu lub listem poleconym na adres SJO „Mały Rynek”. Obowiązuje 30-dniowy okres wypowiedzenia umowy, liczony od daty zgłoszenia rezygnacji lub skreslenia z listy słuchaczy. Po tym okresie Słuchacz ma prawo do zwrotu nadpłaconej kwoty zgodnie z obowiązującym systemem odliczeń, w którym 2 godziny lekcyjne = 30 PLN lub proporcjonalnie mniej w zależności od wykorzystanych zniżek.

18. Zwrot opłaty za kurs nie dotyczy zakupionych materiałów dydaktycznych.

19. W przypadku rezygnacji Słuchacz traci prawo do wszystkich udzielonych rabatów i zniżek.

20. W przypadku nieobecności Słuchacza na zajęciach z powodów niezależnych od SJO „Mały Rynek” Słuchacz nie ma prawa do zwrotu wniesionej opłaty.

#### **Zbyt mała liczba osób zainteresowanych**

21. W przypadku braku wymaganej ilości osób w grupie, SJO „Mały Rynek” ma prawo odstąpić od przeprowadzenia kursu lub opóźnić rozpoczęcie zajęć. W takim przypadku Słuchacze mają prawo do wyboru innej grupy lub zwrotu wniesionej opłaty.

22. W przypadku konieczności rozwiązania grupy w czasie trwania semestru Słuchacze mają prawo do zwrotu niewykorzystanej kwoty bez miesięcznego okresu wypowiedzenia.

23. Istnieje możliwość przeprowadzenia kursu przy mniejszej ilości chętnych. Szkoła zastrzega sobie prawo do zmniejszenia ilości godzin lekcyjnych o 20% za osobę w skali roku, tj.:

- a) grupa 4-osobowa – 86 (kurs standardowy lub egzaminacyjny)/80 (kurs biznesowy) godzin lekcyjnych rocznie
- b) grupa 3-osobowa – 64 (kurs standardowy lub egzaminacyjny)/60 (kurs biznesowy) godzin lekcyjnych rocznie

24. W przypadku rezygnacji jednego lub więcej słuchaczy w trakcie trwania kursu Szkoła zastrzega sobie prawo do zmniejszenia ilości godzin lekcyjnych na powyższych zasadach, ale proporcjonalnie do ilości godzin lekcyjnych pozostających do wykorzystania, na przykład:

- a) rezygnacja 1 słuchacza (grupa staje się 4-osobowa) w połowie pierwszego semestru, po 26 lekcjach: dla pełnej grupy pozostają do wykorzystania 82 godziny lekcyjne, 20% z 82 to 16, pozostaje więc dla zmniejszonej grupy 66 godzin lekcyjnych do wykorzystania.
- b) rezygnacja 1 słuchacza (grupa staje się 4-osobowa) w połowie drugiego semestru, po 80 lekcjach: dla pełnej grupy pozostaje do wykorzystania 28 godzin lekcyjnych, 20% z 28 to 6, pozostaje więc dla zmniejszonej grupy 22 godziny lekcyjne do wykorzystania.

#### **IV. DODATKOWE POSTANOWIENIA**

1. Słuchacz może zostać wykreślony z listy jeżeli uniemożliwia prowadzenie zajęć poprzez nieodpowiednie zachowanie lub nie dokona opłaty za kurs w terminie.
2. Konkursy, promocje i inne akcje organizowane przez Szkołę posiadają osobny regulamin.
3. Skargi, zażalenia, pytania i wątpliwości dotyczące realizacji programu nauczania oraz wszelkich spraw związanych z funkcjonowaniem Szkoły należy kierować do dyrektora zarządzającego.